



## Disaster Field Operations Center West

**Fecha:** 20 de Enero de 2023

**Contacto:** Mark W. Randle, (916) 735-1500,

[Mark.Randle@sba.gov](mailto:Mark.Randle@sba.gov)

**Número:** CA 17557-02

**Síguenos en** [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

## La Administración Federal de Pequeños Negocios Abrirá un Centro de Recuperación de Negocios en Capitola Para Ayudar a Los Negocios Afectados por las Tormentas Invernales en Todo el Estado

**SACRAMENTO, Calif.** – La Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA por sus siglas en inglés) y el Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas en el estado de California anunciaron hoy la apertura de un Centro de Recuperación de Negocios de SBA en Capitola el Viernes, 20 de Enero, para ofrecer una amplia variedad de servicios a los negocios afectados por las tormentas severas invernales, inundaciones, deslizamientos de tierra y lodo que comenzaron el 27 de Diciembre de 2022.

“Debido a los daños severos en las propiedades y las pérdidas económicas que sufrieron los negocios en el estado de California, queremos ofrecerles todos nuestros servicios para ayudarlos a recuperarse,” dijo Tanya N. Garfield, Directora del Centro de Desastres del Oeste de la Administración Federal de Pequeños Negocios. “El centro ofrecerá un lugar único para que los negocios obtengan una variedad de ayuda especializada. Representantes de servicio al cliente de SBA estarán disponibles para reunirse individualmente con cada propietario de negocios,” agregó. No se requiere ninguna cita. Todos los servicios son gratuitos. El centro se abrirá cómo se indica a continuación.

### **CONDADO DE SANTA CRUZ**

Centro de Recuperación de Negocios

Capitola City Hall

Community Room (Localizado en el Primer Nivel)

420 Capitola Avenue

Capitola, CA 95010

**Se abre el Viernes, 20 de Enero a las 11 a.m.**

Lunes - Viernes, 8 a.m. – 5 p.m.

*\*Estacionamiento público localizado detrás del City Hall*

“Los representantes de SBA se reunirán con cada propietario de negocios para explicarles cómo un préstamo de desastre de SBA puede ayudarlos a financiar su recuperación. Ellos responderán a las preguntas sobre el programa de pedir préstamos de la SBA después de un desastre, explicarán el proceso de la solicitud, y ayudarán a cada propietario de negocios a completar su solicitud electrónica de préstamo,” dijo Garfield.

Según el director del Centro de Desarrollo de Pequeños Negocios de Santa Cruz, Brandon Small, los asesores de negocios pueden proporcionar asistencia comercial a los clientes a través de una amplia variedad de asuntos para ayudar a los propietarios de pequeños negocios a restablecer sus operaciones, superar los efectos del desastre, y planificar su futuro. “Los servicios incluyen evaluar los daños económicos del negocio, evaluar la fortaleza del negocio, proyecciones de flujo de caja y lo más importante, una revisión de las opciones con el propietario del negocio para ayudarles a evaluar sus alternativas y tomar decisiones que son apropiadas a su situación,” dijo.

Los negocios de cualquier tamaño y las organizaciones sin fines de lucro privadas pueden obtener un préstamo hasta \$2 millones para reparar o reemplazar bienes inmuebles, maquinarias y equipos, inventarios, y otros activos comerciales dañados o destruidos. Estos préstamos cubren pérdidas que no están totalmente cubiertas por seguros u otras compensaciones.

Para los pequeños negocios, las pequeñas cooperativas agrícolas, los pequeños negocios involucrados en acuicultura, y para la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro privadas de todos los tamaños, SBA ofrece Préstamos de Desastre para Pérdidas Económicas para ayudar a cubrir las necesidades de capital del trabajo causadas por el desastre. La asistencia para pérdidas económicas está disponible independientemente de si el negocio ha sufrido algún daño físico en la propiedad.

Para propietarios de negocios que no pueden visitar los centros de recuperación de negocios, pueden solicitar en línea usando el sitio web seguro de SBA <https://disasterloanassistance.sba.gov/>.

Los representantes de SBA continúan reuniéndose con dueños de negocios y residentes en los centros de recuperación de desastres localizados en toda la zona afectada. Para obtener una lista de centros, o para recibir información adicional sobre asistencia por desastre, visite el sitio web de SBA [www.sba.gov/disaster](http://www.sba.gov/disaster). Los interesados también pueden llamar al Centro de Servicio al Cliente para Asistencia de Desastre de SBA al (800) 659-2955, o enviar un correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov) para más información. Para las personas con discapacidades auditivas o del habla, favor de marcar 7-1-1 para tener acceso al servicio de retransmisión de telecomunicaciones. Las solicitudes completadas en papel deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para solicitar un préstamo por daños físicos es el 16 de Marzo de 2023. La fecha límite para solicitar un préstamo para pérdidas económicas es el 16 de Octubre de 2023.

###

Recientemente, la Administradora de la SBA, Isabella Casillas Guzmán, [anunció un cambio de política](#) otorgando 12 meses sin pagos y 0% de interés. Esto se refiere a todos los préstamos por desastre aprobados en respuesta a desastres declarados a partir del 21 de Septiembre de 2022 hasta el 30 de Septiembre de 2023. Esto cubre los préstamos por desastre de la SBA actualmente disponibles para el Huracán Fiona y el Huracán Ian declarados a principios de este año. Este cambio de política beneficiará a los sobrevivientes del desastre y los ayudará a disminuir el costo general de recuperación al reducir la cantidad de intereses acumulados que deben pagar. Los detalles están disponibles a través del Centro de Servicio al Cliente de Asistencia por Desastre de la SBA al (800) 659-2955. Las personas con discapacidades auditivas o del habla pueden marcar el 7-1-1 para

acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones de 8:00 a.m. a 8:00 p.m. ET, de Lunes a Viernes, o envíe un correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov).

### **Acerca de la Agencia Federal de Pequeños Negocios**

La Agencia Federal de Pequeños Negocios hace realidad el sueño americano de ser propietario de una empresa. Como único recurso y voz para las pequeñas empresas y con el respaldo de la fortaleza del gobierno federal, la SBA permite a los empresarios y propietarios de pequeñas empresas contar con los recursos y el apoyo que necesitan para crear, desarrollar o ampliar sus negocios o recuperarse de un desastre declarado. Ofrece servicios a través de su amplia red de oficinas de campo y asociaciones con organizaciones públicas y privadas. Para obtener más información, visite [www.sba.gov](http://www.sba.gov) o [www.sba.gov/espanol](http://www.sba.gov/espanol).